



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 05.03.1997
KOM(97) 81 slutlig

97/ 0084 (ACC)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

**om ingående av ett avtal i form av skriftväxling om ett tilläggsprotokoll om
ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor till frihandelsavtalet mellan
Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz**

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

År 1989 gav rådet kommissionen fullmakt att med EFTA-länderna förhandla fram ett avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor. Förhandlingar kring detta har ägt rum mellan gemenskapen och EFTA-länderna (däribland även Schweiz) och resultatet av dessa förhandlingar blev protokoll 11 till EES-avtalet¹, som Schweiz till sist beslutade att inte ansluta sig till.

För att få till stånd samma typ av överenskommelse om ömsesidigt administrativt bistånd med Schweiz som med de övriga EFTA-länderna och länderna i Central- och Östeuropa gav rådet den 26 februari 1996 kommissionen fullmakt att förhandla fram ett liknande protokoll som komplement till frihandelsavtalet med Schweiz².

I överensstämmelse med fullmakten har kommissionen, efter samråd med behörig arbetsgrupp inom rådet, förhandlat fram ett avtal i form av en skriftväxling om ett tilläggsprotokoll till frihandelsavtalet.

Skriftväxlingen paraferades den 22 januari 1997.

Således är det nödvändigt att gemenskapen nu undertecknar skriftväxlingen och ingår avtalet.

¹ EGT nr L 1, 3.1.1994.

² EGT nr L 300, 31.12.1972.

RÅDETS BESLUT

av den ... 1997

**om ingående av ett avtal i form av skriftväxling om ett tilläggsprotokoll om
ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor till frihandelsavtalet mellan
Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz**

(97/.../EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 113 och 228.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag¹, och

med beaktande av följande:

För att möjliggöra ett ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor mellan de två parterna framstår det som nödvändigt att fastställa ett tilläggsprotokoll till avtalet om fri handel mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz².

Förhandlingar i detta syfte har ägt rum med Schweiz och har lett fram till ett avtal i form av skriftväxling, vilket det ligger i gemenskapens intresse att godkänna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz om ett tilläggsprotokoll om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor som läggs till frihandelsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz skall godkännas på gemenskapens vägnar.

Om överenskommelsen inte har trätt i kraft den 1 juli 1997, kommer den tillfälligt att appliceras från och med detta datum.

Texten till avtalet i form av skriftväxling bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande skall bemyndigas att utse de personer som har befogenhet att med bindande verkan för gemenskapen underteckna det avtal i form av skriftväxling som avses i artikel 1.

¹ EGT nr C ...

² EGT nr L 300, 31.12.1972, s. 189.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i ... den ... 1997.

På rådets vägnar

Ordförande

**AVTAL I FORM AV SKRIFTVÄXLING MELLAN EUROPEISKA
GEMENSKAPEN OCH SCHWEIZ OM ETT TILLÄGGSPROTOKOLL OM
ÖMSESIDIGT ADMINISTRATIVT BISTÅND I TULLFRÅGOR TILL
FRIHANDELSAVTALET**

AVTAL

i form av skriftväxling om ändring av avtalet av den 22 juli 1972 mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz

A. Skrivelse från Europeiska gemenskapen

Bryssel den ...

Jag skulle vilja hänvisa till de förhandlingar som har ägt rum mellan företrädare för Europeiska gemenskapen och Schweiz i syfte att ingå ett avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor som i form av ett tilläggsprotokoll avses bifogas avtalet av den 22 juli 1972.

Detta tilläggsprotokoll, vars text bifogas denna skrivelse, skall ingå som en integrerad del av avtalet av den 22 juli 1972 och träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då fullgörandet av de för detta syfte nödvändiga förfarandena har anmälts. I avvaktan på att dessa förfaranden fullgörs skall tilläggsprotokollet tillämpas preliminärt från och med den 1 juli 1997.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta Schweiz samtycke till innehållet i denna skrivelse.

Med utmärkt högaktning

För Europeiska unionens råd

B. Skrivelse från Schweiz

Bern den ...

Jag har äran att bekräfta att jag mottagit Er skrivelse av idag med följande lydelse:

" Jag skulle vilja hänvisa till de förhandlingar som har ägt rum mellan företrädare för Europeiska gemenskapen och Schweiz i syfte att ingå ett avtal om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor som i form av ett tilläggsprotokoll avses bifogas avtalet av den 22 juli 1972.

Detta tilläggsprotokoll, vars text bifogas denna skrivelse, skall ingå som en integrerad del av avtalet av den 22 juli 1972 och träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då fullgörandet av de för detta syfte nödvändiga förfarandena har anmälts. I avvaktan på att dessa förfaranden fullgörs skall tilläggsprotokollet tillämpas preliminärt från och med den 1 juli 1997.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta Schweiz samtycke till innehållet i denna skrivelse."

Jag kan bekräfta att Schweiz samtycker till innehållet i Er skrivelse.

Med utmärkt högaktning

För Schweiz

TILLÄGGSPROTOKOLL OM ÖMSESIDIGT ADMINISTRATIVT BISTÅND I TULLFRÅGOR

Artikel 1

Definitioner

I detta protokoll avses med

- a) *varor*: varje typ av vara som omfattas av kapitel 1 till 97 i Harmoniserade systemet, oberoende av tillämpningsområdet för avtalet av den 22 juli 1972,
- b) *tullagstiftning*: lagar och andra författningar som antagits av Europeiska gemenskapen eller Schweiz och som reglerar import, export och transitering av varor samt hänförande av varor till ett tullförfarande, inbegripet åtgärder avseende förbud, restriktioner och kontroll,
- c) *begärande myndighet*: en behörig administrativ myndighet som av en avtalsslutande part har utsetts för detta ändamål och som lämnar en begäran om bistånd i tullfrågor,
- d) *anmodad myndighet*: en behörig administrativ myndighet som av en avtalsslutande part har utsetts för detta ändamål och som mottar en begäran om bistånd i tullfrågor,
- e) *verksamhet som strider mot tullagstiftningen*: alla överträdelse av tullagstiftningen och varje försök till sådan överträdelse.

Artikel 2

Räckvidd

- 1. De avtalsslutande parterna skall inom ramen för sina befogenheter bistå varandra på det sätt och på de villkor som fastställs i detta protokoll för att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att förhindra, avslöja och utreda verksamhet som strider mot denna lagstiftning.
- 2. Bistånd i tullfrågor i enlighet med detta protokoll skall gälla varje administrativ myndighet hos de avtalsslutande parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Detta skall inte påverka bestämmelserna om ömsesidigt bistånd i brottmål. Det skall heller inte omfatta upplysningar som inhämtas i kraft av befogenheter som utövas på begäran av rättsliga myndigheter, om inte dessa myndigheter medger detta.

Artikel 3

Bistånd på begäran

- 1. På begäran av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna alla relevanta upplysningar som gör det möjligt för den begärande myndigheten att säkerställa att tullagstiftningen tillämpas korrekt, i synnerhet upplysningar om upptäckt eller planerad verksamhet som strider mot eller skulle kunna strida mot denna lagstiftning.

2. På begäran av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna denna upplysningar om huruvida varor som har exporterats från den ena avtalsslutande partens territorium har importerats på rätt sätt till den andra avtalsslutande partens territorium, i tillämpliga fall med uppgift om det tullförfarande som har tillämpats på varorna.
3. På begäran av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten, inom ramen för sin lagstiftning, vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att övervakning sker av
 - a) fysiska eller juridiska personer, om det finns skälig grund att anta att de bedriver eller har bedrivit verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
 - b) platser där varor lagras på ett sätt som ger skälig grund att anta att varorna är avsedda att levereras i samband med verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
 - c) varuförflyttningar som rapporteras kunna vara föremål för verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
 - d) transportmedel, om det finns skälig grund att anta att de har använts, används eller kan komma att användas i samband med verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

Artikel 4

Spontant bistånd

De avtalsslutande parterna skall, på eget initiativ och i enlighet med sina nationella lagar och andra författningar, bistå varandra när de anser det nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt när de får upplysningar om

- verksamhet som strider mot eller förefaller strida mot denna lagstiftning och som kan vara av intresse för den andra avtalsslutande parten,
- nya medel eller metoder som används för att genomföra sådan verksamhet,
- varor som är kända för att vara föremål för verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
- fysiska eller juridiska personer, om det finns skälig grund att anta att de bedriver eller har bedrivit verksamhet som strider mot tullagstiftningen,
- transportmedel, om det finns skälig grund att anta att de har använts, används eller kan komma att användas i samband med verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

Artikel 5

Överlämnande/anmälan

På begäran av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten i enlighet med sin lagstiftning vidta alla åtgärder som är nödvändiga för att till en mottagare som är bosatt eller etablerad inom dess territorium

- överlämna alla de handlingar, och
 - anmäla alla de beslut, och varje annat relevant dokument berört av förfarandet i fråga,
- som omfattas av detta protokoll. I sådana fall skall artikel 6.3 tillämpas på begäran om överlämnande eller anmälan.

Artikel 6

Biståndsbegärans form och innehåll

1. En begäran i enlighet med detta protokoll skall vara skriftlig. De dokument som är nödvändiga för att handlägga en sådan begäran skall bifogas. I brådskande fall kan en muntlig begäran godtas, men den måste omedelbart bekräftas skriftligen.
2. En begäran i enlighet med punkt 1 skall innehålla följande upplysningar:
 - a) Den myndighet som begär bistånd.
 - b) Den åtgärd som begärs.
 - c) Föremålet och skälet för begäran.
 - d) De lagar och andra författningar som är tillämpliga.
 - e) Så exakta och utförliga uppgifter som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för undersökning.
 - f) En sammanfattning av relevanta sakuppgifter och utförda undersökningar, utom i de fall som anges i artikel 5.
3. En begäran skall lämnas på ett språk som är officiellt språk för den anmodade myndigheten eller på ett språk som denna kan godta.
4. Om en begäran inte uppfyller de formella kraven, får rättelse eller komplettering begäras. Försiktighetsåtgärder får dock ändå begäras.

Artikel 7

Handläggning av begäran

1. Vid handläggning av en begäran om bistånd skall den anmodade myndigheten, inom ramen för sina befogenheter och tillgängliga resurser, gå tillväga som om den agerade för egen räkning eller på begäran av andra myndigheter hos samma avtalsslutande part, genom att lämna upplysningar som den redan innehar och genomföra eller låta genomföra lämpliga undersökningar. Denna bestämmelse skall även gälla det administrativa organ till vilket den anmodade myndigheten har hänskjutit begäran när denna inte kan agera själv.
2. En begäran om bistånd skall handläggas i enlighet med den anmodade avtalsslutande partens lagar och andra författningar.

3. Den ena avtalsslutande partens vederbörligen bemyndigade tjänstemän får, med den andra berörda avtalsslutande partens samtycke och på de villkor som denna ställer, hos den anmodade myndigheten eller hos annan myndighet som den anmodade myndigheten ansvarar för inhämta upplysningar som avser den verksamhet som strider mot eller skulle kunna strida mot tullagstiftningen och som den begärande myndigheten behöver för att genomföra en undersökning i syfte att tillämpa detta protokoll.
4. En avtalsslutande parts tjänstemän får, med den andra berörda avtalsslutande partens samtycke och på de villkor som denna ställer, närvara vid undersökningar som genomförs på sistnämnda parts territorium.

Artikel 8

Informationsutbyte

1. Den anmodade myndigheten skall meddela den begärande myndigheten resultaten av utförda undersökningar i form av handlingar, bestyrkta kopior av handlingar, rapporter och liknande.
2. De handlingar som avses i punkt 1 får för samma ändamål ersättas av datoriserad information i valfri form.

Artikel 9

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. De avtalsslutande parterna får vägra att lämna bistånd i enlighet med detta protokoll i de fall när ett sådant bistånd
 - a) sannolikt skulle inkräkta på Schweiz suveränitet eller suveräniteten för en medlemsstat av vilken bistånd har begärts enligt detta protokoll, eller
 - b) sannolikt skulle inkräkta på allmän ordning, allmän säkerhet eller andra väsentliga intressen, särskilt i de fall som avses i artikel 10.2, eller
 - c) berör valuta- eller skatteregler som inte ingår i tullagstiftningen, eller
 - d) skulle inkräkta på industri- eller affärshemligheter eller tystnadsplikt.
2. Om den begärande myndigheten begär bistånd som den på begäran inte skulle kunna lämna själv, skall den framhålla detta i sin begäran. Det är upp till den anmodade myndigheten att avgöra hur den skall förhålla sig till en sådan begäran.
3. Om bistånd nekas skall beslutet och skälen för detta utan dröjsmål meddelas den begärande myndigheten.

Artikel 10

Konfidentialitet

1. Varje uppgift som, oavsett form, meddelas enligt detta protokoll skall vara konfidentiell eller begränsad, i enlighet med de bestämmelser som gäller hos de avtalsslutande parterna. Uppgifterna skall omfattas av tystnadsplikt och åtnjuta samma skydd som gäller för likartade uppgifter enligt relevant lagstiftning på territoriet för den avtalsslutande part som mottog dem och enligt motsvarande bestämmelser för gemenskapens institutioner och organ.
2. Personuppgifter, dvs. uppgifter som hänför sig till en identifierad eller identifierbar fysisk person, får utbytas endast om den mottagande avtalsslutande parten åtar sig att skydda dessa uppgifter på ett sätt som åtminstone är likvärdigt med det sätt som är tillämpligt på fallet i fråga hos den avtalsslutande part som lämnar uppgifterna.

Artikel 11

Användning av uppgifter

1. Erhållna uppgifter skall användas uteslutande för de ändamål som anges i detta protokoll. Om en avtalsslutande part begär att få använda sådana uppgifter i andra syften, skall den begära ett skriftligt förhandsgodkännande av den myndighet som tillhandahållit uppgifterna. Användningen skall dessutom omfattas av de begränsningar som fastställs av denna myndighet.
2. Punkt 1 får inte hindra att uppgifter används i samband med rättsliga eller administrativa förfaranden som inleds till följd av att tullagstiftningen inte följts. Den behöriga myndighet som tillhandahållit uppgifterna skall utan dröjsmål underrättas om en sådan användning.
3. De avtalsslutande parterna får i sina protokoll, rapporter och vittnesmål och i samband med rättsliga åtgärder som bevisning använda upplysningar som erhållits och handlingar som konsulterats i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

Artikel 12

Experter och vittnen

En tjänsteman vid en anmodad myndighet får bemyndigas att, inom ramen för detta bemyndigande och inom den andra avtalsslutande partens jurisdiktion, inställa sig som expert eller vittne i rättsliga eller administrativa förfaranden rörande frågor som omfattas av detta protokoll, och får därvid uppvisa sådana föremål och handlingar, eller bestyrkta kopior av dessa, som kan behövas i förhandlingarna. I en begäran om inställelse skall det särskilt anges i vilket ärende och med anledning av vilken egenskap eller kompetens som tjänstemannen skall höras.

Artikel 13

Utgifter för bistånd

De avtalsslutande parterna skall avstå från alla krav på varandra för återbetalning av utgifter till följd av tillämpningen av detta protokoll, med undantag av eventuell ersättning till experter, vittnen, tolkar och översättare som inte är offentligt anställda.

Artikel 14

Tillämpning

1. Tillämpningen av detta protokoll skall anförtros åt, å ena sidan, tullmyndigheterna i Schweiz och, å andra sidan, de behöriga enheterna i Europeiska gemenskapernas kommission och i tillämpliga fall tullmyndigheterna i Europeiska gemenskapens medlemsstater.

De skall med hänsyn till gällande bestämmelser för skydd av uppgifter besluta om alla praktiska åtgärder och bestämmelser som är nödvändiga för protokollets tillämpning.

2. De avtalsslutande parterna skall samråda med varandra och hålla varandra underrättade om de tillämpningsföreskrifter som antas i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll. De skall särskilt utbyta förteckningar över de myndigheter som är behöriga att vidta åtgärder i enlighet med detta protokoll.

Gemensam förklaring

Parterna är överens om att den gemensamma kommittén skall inrätta en arbetsgrupp som skall biträda kommittén i samband med förvaltningen av detta protokoll om ömsesidigt administrativt bistånd.

FINANSIERINGSÖVERSIKT

avseende undertecknande och ingående av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz om ett tilläggsprotokoll om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor till frihandelsavtalet.

1. Åtgärdens beteckning

Undertecknande och ingående av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Schweiz om ett tilläggsprotokoll om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor till frihandelsavtalet.

2. Berörda budgetposter

Ingen särskild budgetpost.

3. Rättslig grund

Artiklarna 113 och 228 i EG-fördraget.

4. Beskrivning av åtgärden

4.1 Allmänt mål

Att skapa en rättslig grund för utbyte av information och ömsesidigt bistånd mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz inom ramen för bekämpning av tullbedrägerier.

4.2 Period som omfattas av åtgärden och bestämmelser om förnyelse eller förändring

Obegränsad (i likhet med frihandelsavtalet till vilket protokollet skall fogas).

5. Klassificering av utgifter och inkomster

Inga utgifter eller inkomster förväntas.

6. Typ av utgifter och inkomster

Inga.

7. Budgetkonsekvenser

Genom detta avtal stärks möjligheterna för att från Schweiz få hjälp med att erhålla den information och de bevis som medlemsstaternas tullmyndigheter bland annat behöver för att i efterhand kunna kräva in sådana tullavgifter som undanhållits till följd av bedrägeri inom gemenskapen. Avtalet innebär varken utgifter eller inkomster.

8. Bestämmelser om bedrägeribekämpning

Ej tillämpligt, eftersom inga kostnader är involverade.

9. Analys av kostnadseffektivitet

9.1 Särskilda och kvantifierbara mål. Målgrupp

Hur ändamålsenliga dessa åtgärder är beror på vad som kommer fram vid framtida tullundersökningar i ärenden där informationen finns tillgänglig i Schweiz (exempelvis i ärenden där det rör sig om etableringsorten för den som genomför en berörd transaktion, platsen där betalning för transaktionen erläggs, orten som varorna fysiskt transporteras till eller från inom gemenskapen eller orten där varorna magasineras etc.). Ett bättre internationellt samarbete försvårar bedrägerier och andra oegentligheter och det blir lättare att upptäcka dem och vidta rättsliga åtgärder, och det blir också lättare att korrekt tillämpa tullagstiftningen och finansiella och ekonomiska åtgärder som härrör från denna och som är avsedda att skydda gemenskapens budget, ekonomi och inre marknad.

9.2 Skäl för åtgärden

Denna åtgärd faller inom ramen för en strategi som gemenskapen tillämpar sedan 1989 för samarbetet med grannländerna och med gemenskapens främsta handelspartners.

9.3 Uppföljning och utvärdering av åtgärden

Det är medlemsstaternas sak att se till att bestämmelserna tillämpas på ett effektivt sätt, men det finns även möjlighet att samordna tillämpningen på gemenskapsnivå inom ramen för gällande gemenskapsbestämmelser om ömsesidigt bistånd (förordning nr 1468/81). Problem rörande tillämpningen av dessa bestämmelser på ett bilateralt plan kan behandlas av en särskild arbetsgrupp som upprättas för detta ändamål.

10. Administrativa utgifter (del A i avsnitt III i budgeten)

10.1 Konsekvenser för antalet anställda, etc.

Personalkostnaderna för genomförandet av denna åtgärd kommer att täckas av befintliga medel.

10.2 Ökning av andra administrativa utgifter som den föreslagna åtgärden innebär.

De administrativa utgifterna för genomförandet av denna åtgärd kommer att täckas av befintliga medel.

ISSN 1024-4506

KOM(97) 81 slutlig

DOKUMENT

SV

11 02

Katalognummer : CB-CO-97-093-SV-C

ISBN 92-78-16710-X
